Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 32:35

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I zbudowali podwyższenia dla Baala w Dolinie Synów Hinoma, aby przeprowadzać swoich synów i swoje córki do Molocha\* \*\* – czego im nie nakazałem i co nie wstąpiło mi na moje serce, by czynić tę okropność – po to, by doprowadzić Judę do grzechu.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Moloch : bóstwo łączone z ofiarami z ludzi: <x>30 18:21</x>;<x>30 20:2-5</x>; <x>120 23:10</x>. Utożsamiany z ammonickim bóstwem Milkomem w <x>110 11:5</x>; <x>120 23:13</x>. Ofiary z ludzi składane były również Baalowi (<x>300 19:5</x>) i innym bóstwom (<x>330 16:20-21</x>). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>30 18:21</x>; <x>30 20:2-5</x>; <x>120 23:10</x>; <x>300 7:31</x>; <x>300 19:5</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>50 12:31</x>; <x>50 18:10</x>; <x>120 24:3-4</x>; <x>300 3:10</x>; <x>300 12:2</x> [↑](#footnote-ref-4)